



MINISTÈRE DE LA CULTURE



Exposition universelle 2010 à Shanghai
Programme culturel au pavillon luxembourgeois

ARTISTES ET CALENDRIER

Saxitude (9 mai - 13 mai)

Ce quatuor de saxophone (R. Arend, T. Diemert, R. Fox, P. Cocq-Amann) – dont le but est de présenter au niveau le plus haut possible les nombreuses variantes du jazz moderne et classique – a joué aussi bien au sein du pavillon que tout autour.

Saxitude a par ailleurs représenté le Luxembourg lors de la *EU Parade*, organisée par la Délégation de la Commission européenne à Shanghai pour célébrer le 9 mai, Journée de l'Europe.

André Mergenthaler / Cello-loops (28 mai - 4 juin)

Son violoncelle sous le bras, muni d'une simple chaise, d'un petit ensemble de haut-parleurs disposés en demi-cercle, de quelques appareils électroniques, le tout à portée de pied... les cello-loops d'André Mergenthaler ont enthousiasmé le public du pavillon.

Greg Lamy Quartet (17 juin - 23 juin)

Le quartet de jazz (G. Lamy : guitare, G. Laurent : contrebasse, J. Mueller : saxophone, J.-M. Robin : batterie), uni depuis plus de cinq années, arrive à créer lors de chaque concert une atmosphère bien spécifique grâce aux compositions de Greg Lamy et au son unique qu'il développe. En alternance avec le spectacle de danse au pavillon, le Greg Lamy Quartet a présenté

Lingxi Li, André Mergenthaler, Philippe Talard & Hannah Ma (17 juin - 23 juin)

Poursuivant une coopération déjà entamée à Luxembourg, la danseuse chinoise de Shanghai, Lingxi Li, ainsi que André Mergenthaler, le chorégraphe et danseur Philippe Talard et la danseuse Hannah Ma ont utilisé jusqu'au bassin d'eau du pavillon pour un spectacle de danse et de musique. La session 'Moon light' à la pleine lune a particulièrement attiré un public très nombreux.

André Mergenthaler, Lingxi Li et Hannah Ma se sont également produits au *Europe Square* à l'occasion de la Fête nationale.

ReMEMBRANeCe / Yuko Kominami & Catherine Richard & Emre Sevindik (4 juillet - 15 juillet)

En associant danse et projections vidéo ainsi qu'un environnement sonore, ReMEMBRANeCe est une performance multimédia sur le sujet des souvenirs (d'enfance et de famille). L'œuvre vidéo qui accompagne la chorégraphie est un montage d'images d'archives du Centre national de l'audiovisuel.

Joint Venture Percussion Duo / Laurent Warnier & Rachel Xi Zhang (28 juillet - 6 août)

Ce duo de marimba joue ensemble depuis 2007, unissant deux univers culturels et musicaux bien différents : celui du jeune Luxembourgeois Laurent Warnier et celui de la percussionniste chinoise Rachel Xi Zhang.

Outre sa présence à Shanghai, le duo donnera des concerts au *Summer Music Concert* à Harbin (11-13 août) ainsi qu'un concert au *National Center of Performing Arts* le 15 août.

Filip Markiewicz & Karolina Markiewicz (21 août - 28 août)

Concert accompagné d'une vidéo spécialement créée pour l'occasion afin d'illustrer les rapports qu'il peut y avoir entre le Luxembourg et Shanghai, du point de vue de la performance, la danse et la musique. Ainsi on pourra assister à une sorte de ciné-concert transculturel, mélangeant les différents médiums de l'art.

Vernissage de l'exposition digitale *Picture your family* / Joseph Tomassini (3 septembre)

Il s'agit de photos réalisées par les élèves de la *Luwan District School* et de la *Shanghai Bilingual School* dans le cadre d'un atelier photo mené depuis début 2010 et qui deviendra au final un échange photographique autour du sujet de la famille entre les deux écoles en Chine et le Lycée technique des arts et métiers de Luxembourg. L'exposition étant actuellement montrée dans les deux écoles à Shanghai, les photos seront projetées sur des écrans dans le pavillon et exposées, en octobre, à la BGL BNP Paribas au Luxembourg.

Vernissage de *Moved, Mutated and Disturbed Identities* / Casino Luxembourg Forum d'art contemporain & ASEF (Asia-Europe Foundation) & Université du Luxembourg (6 septembre)

Vernissage de l'exposition d'œuvres réalisées dans le cadre d'un atelier d'artistes luxembourgeois et chinois à Shanghai entre le 26 août et 9 septembre. Le sujet *Moved, Mutated and Disturbed Identities* a été choisi pour défier les artistes européens et asiatiques par rapport aux réalités et identités aussi bien en Chine qu'au Luxembourg. C'est pourquoi une 1^e partie du projet d'ateliers a déjà eu lieu au Luxembourg entre le 5 et le 19 juillet 2009 au Casino Luxembourg-Forum d'art contemporain.

on my skin / Bernard Baumgarten (3 septembre - 9 septembre)

Projet de danse et multimédia, il a comme sujet la représentation et la communication et illustre comme processus artistique la relation entre ces deux mots et la peau humaine : Comment une personne influence-t-elle son apparence à travers la peau ? Comment une personne communique-t-elle à travers la peau ?

I give you my heart / Trois-CL & Maskénada (3 octobre - 9 octobre)

Le création commune établira un laboratoire de danse et de théâtre sur le sujet de la communication entre les cultures. L'idée générale étant celle du partage qui se concrétise dans une performance qui inclut non seulement danse et théâtre mais également projections vidéo et musique.

Annick Pütz - Camille Kerger-United Instruments of Lucilin (6 octobre - 12 octobre)

Il s'agit d'un projet chorégraphique et musical créé spécialement pour le pavillon luxembourgeois sous la direction artistique d'Annick Pütz (chorégraphe) et de Camille

Kerger (compositeur) avec la collaboration de l'ensemble Lucilin. Ce même spectacle sera aussi présenté à Luxembourg.

Largo / Gast Waltzing Quintett (7 octobre - 14 octobre)

Le groupe Largo, créé par Gast Waltzing, est l'une des plus remarquables « success stories » du jazz européen. Gast Waltzing jouera par ailleurs lors de la cérémonie officielle à l'occasion de la journée luxembourgeoise le 10 octobre au Expo Center, en présence de S.A.R. le Grand-Duc Henri et le Président

De Läß meets The Lab (25 octobre - 31 octobre)

A l'occasion de concerts hip-hop/rap (notamment en luxembourgeois), artistes luxembourgeois et des artistes de Shanghai (The Lab) seront réunis dans une optique d'échange et de dialogue entre les cultures. Le Hip-Hop étant un genre musical universel où les paroles jouent certes un rôle important, elles ne doivent pas nécessairement être comprises pour faire passer un message.

Lëtzebuenger Gesellschaft fir Nei Musek (29 octobre - 31 octobre)

La présence de LGNM au pavillon s'inscrit dans le contexte de contacts déjà bien établis depuis 2002 avec des ensembles, solistes, chefs d'orchestre et orchestres chinois. A Shanghai, il est prévu de créer un ensemble avec des musiciens du „Shanghai Music Conservatory“ et des musiciens de Luxembourg Sinfonietta pour jouer les nouvelles œuvres de compositeurs chinois et luxembourgeois.